LA ILUSTRACION DEL PACIFICO

REVISTA QUINCENAL

Año II. No. 41

SUMARIO

PAGINA
La Jura de Fernando VII. Juan de Mata..237-240
Juan Aparicio, hijo. M. G. S.... 240-241
La voz de los eunucos.... 241
Las artes cerámicas: El Kaolin. B. 242-247
No llores. M. Morera y Galicia.... 248
Nuestros Grabados 249-250
Banco de Occidente.... 250
Revista Bursatil ....

GRABADOS

Timbales.—Caballería del Khedive.—Camello de Carga. Don Juan Aparicio, hijo.—Manifestación de la Ciudad de Quezaltenango á la memoria de Don Juan Aparicio, hijo, con motivo de su cumple años.—El Palacio del Gobierno en Managua, Nicaragua.—La Catedral de León, Nicaragua.—Vista del Ferrocarril Central de Guatemala.—Estación de Morán, F. C. C. de G.—"Reventazón," Ferrocarril de Costa Rica.—El Vapor "París."

1 de Mayo de 1898.

4 REALES EJEMPLAR.

MARCAS DE VENTA:

JEREZ

Jerez Pálido. Jerez Fino. Jerez Raya.
Jerez Oloroso. Jerez Amoroso.

MANZANILLAS

Manzanilla. Manzanilla Olorosa.
Manzanilla Superior.

AMONTILLADOS

Amontillado Superior.
Amontillado Pasado
Amontillado Fino

SELECTOS

Tres Cortados. India (Navegado
Palo Cortado. Dos Cortados.

DULCES

Pedro Ximénez Superior. Moscatel Fino.
Moscatel Superior. Pedro Ximénez.

COGNAC

Una ★ Dos ★★ Tres ★★★

ESPECIALIDADES

San Jorge (Raya gorda).
Infanta (Amon) Elixir Exquisito (Amon)
El Alguacil (Oloroso fino).
Victoria Regina (Solera Vieja)
Pedro Ximénez (Viejísimo).
Vino para Consagrar. Vino para Enfermos.
Non Plus Ultra.

Los pedidos se harán á la casa de Jerez.
Estos vinos se hallan de venta en todo almacén de importancia.

Angel J. Espert,
Agente General

LA ILUSTRACION DEL PACIFICO

LITERATURA — COMERCIO — INDUSTRIA

AÑO II. GUATEMALA, 1 DE MAYO DE 1898. No. 41

REVISTA QUINCENAL

SIGUERE & CÍA., EDITORES PROPIETARIOS.

DR. RAMÓN A. SALAZAR, DIRECTOR

OFICINAS Y TALLERES: 6a. AVE. SUR No. 11.

SUSCRIPCIÓN: Un año en la República, pago adelantado. ..$10.00
" " " en el Exterior " " 12.00
Número suelto 50 centavos.
La Suscripción puede comenzar en cualquier epoca.
Todo pago precisamente adelantado.

CORRESPONDENCIA: Para todo lo relativo á la Redacción y Administración económica, dirigirse á los Editores,
SIGUERE & CÍA.
Apartado de Correo No. 12. GUATEMALA, C. A.
No se devuelven los originales que se nos remitan.

La Jura de Fernando Séptimo.

(Conclusión.)

CAPÍTULO III.

LA JURA.

Concluidos los preparativos para la solemne é importante ceremonia, se dispuso que ésta se verificara el lunes 12 de diciembre de 1808.

Enorme era la concurrencia que desde la madrugada del domingo 11 llenaba la plaza de armas.

Y á propósito de nuestra plaza de armas, bueno es consignar que, según el cronista de quien tomo estos datos, ella era á la sazón una de las mayores de la monarquía española. Su extensión es de 193 varas de Oeste á Este por 165 de Sur á Norte Cumple también añadir que, si bien hoy día se encuentra muy hermoseada con su bellísimo jardín, su estatua de Colón, el hermoso templo metropolitano y — más que todo—con las bellas que diariamente la visitan, todavía la deslucen muchisimo los enanos y nada elegantes portales que de tres lados la rodean, no siendo quizás el menos malo, por su aspecto y por su poco aseo, el municipal que se ha conservado idéntico desde los tiempos del Alcalde Juarros y Lacunza, hasta los presentes del Alcalde don Prudencio Pedrosa, muy señor mío y mi dueño.

Digo pues—y perdónese la digresión—que el domingo 11 de diciembre, á eso de la madrugada, invadió nuestra plaza mayor gran cantidad de gente atraída por la novedad de los aparatos fabricados para la Jura, al rededor de los cuales formaba apretadísimo cerco. El retrato del Rey había sido colocado desde la víspera en sitio visible; y un escuadrón de las milicias de la ciudad, al mando del Dr. don José de Aycinena, Coronel del ejército, le hacía la guardia. La vista del *tierno centro de los amores del pueblo* (así llamaban á Fernando en aquel entonces) provocó grande entusiasmo en la multitud.

El retrato de Fernando había sido pintado por don Juan José Rosales, quien lo copió de uno de Antonio Carnicero, pintor español.

Todo el día lo pasó el pueblo en la plaza, donde no faltaban las tradicionales ventas de *agua loja*, *horchata*, *barquillos* y *caramelos*, inseparables compañeros del pueblo guatemalteco en todas sus inocentes distracciones. Por la noche hubo luminarias en toda la ciudad; se dió ó se ejecutó, como diriamos hoy, un concierto en el portal municipal, dirigido por el hábil maestro Vicente Sáenz. A eso de las ocho de la noche empezaron los fuegos artificiales, diversión honesta y sencilla que en todos tiempos ha hecho las delicias de los chapines, quienes con sus *ah* prolongados, sus gritos y sus silbidos, demuestran cuánto y cuán-

to les gustan los castillos, los toritos, los escupidores, las palmas, las bombas y otros chismes de cohetería que desde inmemorial época se queman en nuestras funciones cívicas y religiosas.

Amaneció, por último, el deseado día doce, en que los impacientes ojos de los hijos de la capital del reino habían de ser testigos de la fausta ceremonia; y llegó por fin la hora en que Guatemala, *la muy noble é muy leal cibdad de Santiago de Goathemala*, había de dar indubitable prueba de su lealtad al cautivo Monarca.

Hechas las salvas, henchidos por el viento los clarines y sonadas á rebato las campanas conque se saludó la feliz aurora de aquel memorable día, el Capitán General González Mollinedo y Saravia, pasó revista á las fuerzas que, elegantemente uniformadas, en formación correcta se colocaron en la plaza.

Pasada esta revista se esperaron las cuatro de la tarde, hora en que la Plaza Mayor presentó un vistosísimo espectáculo.

Llena estaba ella del pueblo y de muchos provincianos que expresamente habían venido á presenciar la Jura.

Bullía la multitud abigarrada, llena de variadísimos colores, compuesta de gente de toda especie, desde el anciano contemporáneo de las ruinas de Santa Marta, hasta la pequeñuela que aún no se daba completa cuenta de lo que estaba pasando; desde el indio que embobado contemplaba el edificio de la Jura, sin saber ni por asomo qué era lo que se tenía entre manos, hasta el soldado que apenas podía ya con el peso de su arma. Veíanse allí rebozos, chales, listones, cabelleras hermosas, ojos negros y decidores, sombreros de petate, gorras de soldados, chambergos de castor, en fin, un verdadero derroche de colores y de tipos populares que hoy apenas se conservan medio borrados por la acción destructora del tiempo. Leíase en todos los rostros enrojecidos por la fuerza del sol, sudorosos por el calor, la impaciencia más viva, y mientras llegaba la hora, entreteníase el pueblo en las ventas ambulantes y con sus salados y picarescos dichos.

En la azotea de los portales estaba la aristocracia, bajo bien aderezado toldo; y entre la aristocracia, lujosa y elegante, se distinguían las damas; y entre las damas era la mejor, por su traje y hermosura, Su Señoría doña Micaela Colarte, esposa del Capitán General y Presidente del Reino.

De pronto un rumor prolongado, al que siguió el más profundo silencio, demostró que se daba principio á la ceremonia y así era, en efecto, pues del cabildo salían el Alférez Real, el Muy Noble Ayuntamiento y muchas personas de la nobleza, precedidos de heraldos y maceros lujosamente ataviados que se colocaron en los ángulos del edificio preparado para la Jura. El Alférez Real, con el estandarte del rey en sus manos y acompañado de los capitulares, llegose al dicho edificio y allí proclamó al Señor don Fernando VII Rey de España y de sus Indias, y alzó pendones en su nombre, diciendo: *Guatemala, oíd, escuchad, Guatemala por nuestro Católico Monarca el Señor don Fernando VII, que Dios guarde, Rey de España y de sus Indias*, fórmula que repitió en los cuatro ángulos de la plaza, en medio del estrépito de las campanas echadas al vuelo y de las salvas de artillería. Incontinenti se repartieron al pueblo las monedas de plata mandadas acuñar para la Jura y los Reyes de Armas dieron fé y testimonio de la proclamación.

Acto continuo se ordenó la cabalgata.

Abrían el paseo las masas, seguían los capitulares y la nobleza; después el real pendón entre los Alcaldes 2° y Provincial, y por último, cerraba la marcha un escuadrón de caballería, al mando del Coronel don Tadeo Piñol. Esta procesión tomó por la 6ª Avenida Sur, que entonces se llamaba "Calle Real," hasta la casa de don Miguel Asturias, que es la misma en que hoy habita la familia de Aguirre; cruzó hacia el Carmen y Santo Domingo; luego dobló para el Norte, por la Calle de la Merced, y por último, al Oeste, hacia los muros de la Concepción, llegando después al Cabildo en donde fué depositado el pendón. Toda la carrera estaba profusamente adornada con flámulas, gallerdetes, cortinas y arcos y el suelo estaba regado de pino. Entre tanto sonaban las campanas y continuaban las salvas de artillería.

Una vez la comitiva en el Cabildo, se sirvió un espléndido refresco en el salón de sesiones del Ayuntamiento.

TIMBALEROS.—CABALLERÍA DEL KHEDIVE.—CAMELLO DE CARGA.

Hizose luego lugar á las orquestas que llenaron los aires con sus acentos armoniosos y verificáronse después los fuegos artificiales imprescindibles.

No concluyó bien aquel día de regocijo y de fiestas. Pasada la media noche, por causa de algún descuido ó por algún cohete de los muchos que se quemaron en los mismos fuegos, se incendió uno de los *cajones mercantiles* de la plaza de armas. No estaban entonces en moda las compañías de seguros contra incendios. No obstante, éste fué terríble y amenazó no dejar en pié uno solo de los cajones que habían quedado en la plaza, á la que comunicaban siniestro aspecto las llamas que en terribles lenguas de fuego subían á lo alto. Debiose al celo y actividad del Capitán don Miguel José Maurique y Barrutia, del Teniente don Tadeo Piñol y Aycinena, de los miembros del Ayuntamiento y aun del propio Capitán General González Mollinedo y Saravia, el que pudiera á costa de gran trabajo, sofocarse aquel incendio.

El día siguiente, martes 13 de diciembre, estaba destinado á dar gracias á Dios por la exaltación de Fernando.

Inmensa concurrencia llenó desde temprano el beaterio de Santa Rosa y aun el atrio y las calles adyacentes. La nave del pequeño templo estaba llena de lo más distinguido de la ciudad : el Presidente y la Real Audiencia ; los R. R. Prelados ; el Muy Noble Ayuntamiento ; el real Consulado ; las sagradas Religiones ; la Universidad ; los Jefes Militares ; las damas de la aristocracia, todo, en resolución, lo más granado de la colonia, hasta los maestros cabeza de gremios, se había reunido allí con el objeto de entonar solemnísimo *Te-Deum*, por vía de acción de gracias. Ofició de Pontifical el Ilmo. Señor Arzobispo, Dr. don Rafael de la Vara de la Madrid, y pasadas la misa y la procesión pronunció una notable oración el señor Arcediano, Dr. don Isidro Sicilia y Montoya.

La lluvia que intempestivamente cayó por la tarde del trece, impidió el paseo del carro triunfal, señalado para este día ; más no los fuegos artificiales que se quemaron con general contentamiento.

En la tarde del 14 se verificó el paseo de un carro triunfal con la estatua de Fernando esculpida por el maestro Martín Abarca.

Abrían la marcha cincuenta hombres vestidos á la encamisada, con todo lujo y esplendor, caballeros en fogosos bridones y divididos en dos filas. Comandaba este escuadrón el maestro Marcos Gálvez, quien llevaba un estandarte con las iniciales del real nombre. En medio del escuadrón marchaba una buena orquesta. Seguía después un carro tirado por tres parejas tordillas y en el cual venían varias doncellas, cantando estancias que para el efecto compuso el maestro Vicente Sáenz, á quien también por este lado soplaba la musa. Venía á continuación el Muy Noble Ayuntamiento con la nobleza y vecindario, y luego el carro triunfal, tirado por 16 jóvenes de la aristocracia, uniformados de casaca de raso azul, vuelta, solapa y collarín encarnado con botón de oro, chaleco y pantalón de blanco perla ; sombrero de copa alta, con preciosas cucardas color de rosa y botín. Al cuello llevaban medallones con el busto del Rey, orlado de perlas y diamantes.

Estos 16 jóvenes que constituían la juventud dorada de aquel entonces, se llamaban Ignacio, Vicente, José María, Mariano y Juan José Aycinena y Piñol ; Luis y José María Aycinena y Barrutia ; Rafael Romá y Palomo ; Felipe Valdéz y Lacunza ; Manuel Barrutia y Croquer ; Juan Oyarzábal y Arroyave ; Francisco y Manuel Aguirre y Larios ; Francisco Oliver y Alvarez de Asturias y Carlos y Rafael Urruela y Casares.

Prolongáronse las fiestas varios dias más, después de la ceremonia, con gran contentamiento y regocijo de toda suerte de vecinos. No escasearon las loas y autos sacramentales en graves asuntos religiosos inspirados ; puestos en escena en teatrillos que se improvisaron en la plaza y en los cuales jugaba siempre importantísimo papel el diablo ; ni faltaron los fuegos artificiales de vistosos aparatos hechos ; las cabalgatas y mojigangas de encamisados lujosamente vestidos, caballeros en jacos brillantemente paramentados ; las misas y *Te-Deums* solemnísimos en todas las iglesias de la capital del reino ; los sermones de famosos padres predicadores, tan llenos de sagrada elocuencia como de latinajos eruditos ; los repiques de campanas echadas continuamente al vuelo, cual si el júbilo las hubiera enloquecido; el estruendo de la artillería que llenaba los

aires, el pavoroso ruido de los cohetes y, en resolución, todo aquello que podía demostrar de manera evidente el gran gozo con que los *republicanos* (así se decia entonces) celebraron el advenimiento de Fernando.

CAPÍTULO IV.

Donde el autor concluye con una moraleja de Pero Grullo.

El año 1808 se juró á Fernando Séptimo en medio del ruido de las salvas y del esplendor de los fuegos artificiales.

En 1821, se juró la independencia, con no menores muestras de regocijo.

Más tarde se juró la dependencia del imperio mexicano y en seguida se volvió á jurar la independencia absoluta.

Después se juró la federación ; luego la ruptura del pacto federal.....

¡ Conque fíen ustedes en los juramentos del pueblo !

JUAN DE MATA.

GUATEMALA, 1898.

Una vez más ha quedado comprobada la verdad del adagio que dice : "Nadie se muere hasta que Dios quiere."

Dígalo sino un guarda-llamado Carlos Anderson, del ferrocarril elevado de la Segunda Avenida de Nueva York.

Al intentar cruzar el citado dependiente por el puente Harlem, fué alcanzado por la locomotora de un tren, y lanzado al agua desde una altura de 70 pies.

Después de dar no pocas volteretas por el aire, fué á parar á un sitio donde el agua alcanzaba gran profundidad, y tuvo la loable fortuna de que el choque con el líquido no le hiciera perder el conocimiento. Al reaparecer sobre la superficie, fué visto por los tripulantes de un remolcador, que momentos después lo colocaban sano y salvo sobre la cubierta del barco.

La locomotora sólo le produjo una ligera contusión, y á pesar de haberse visto amenazado de tres géneros de muerte diferentes, Anderson pudo escapar sano y salvo de los peligros.

Juan Aparicio, hijo.

¡ Qué honroso es para un pueblo registrar en las páginas de su historia, nombres que como el de Juan Aparicio, hijo, sólo evocan recuerdos de honor, de benevolencia y patriotismo ! Nombres que entregamos á la admiración de nuestros hijos y de nuestros nietos, para que les sirvan de estímulo en el ejercicio de las virtudes cívicas y privadas.

La metrópoli altense, el viril y levantado pueblo de Quezaltenango, acaba de agregar al martirologio de los hijos ilustres que en su suelo han florecido, una gloria mas, que deja huellas imperecederas en todos los corazones.

Juan Aparicio, hijo, durante su vida sembró bienes á manos llenas, y el fruto de bendiciones á su memoria, es un balsamo purísimo que mitiga, en parte, los dolores de su familia apesarada.

La ciudad de Quezaltenango tuvo siempre en este su hijo predilecto, un modelo en el hogar, y un ejemplo para los ciudadanos, por eso le tributa honores expontaneos que son lustre para la sociedad que sabe premiar los grandes méritos.

Juan Aparicio, hijo, hombre de corazón, tuvo siempre un consuelo para el afligido ; ciudadano amante de su patria gozó siempre con sus triunfos, y espíritu levantado y progresista batalló en la noble lucha de la civilización iniciando y llevando á cabo, con entusiasmo, obras de adelanto en provecho de su pueblo natal.

¡ Ah ! que si los prohombres de Guatemala imitaran la conducta del malogrado patriota, que desapareció de la escena de la vida, cuando apenas iba á la mitad de su benefica carrera, otra seria la suerte de esta patria maltratada por el egoismo de sus hijos.

Juan Aparicio, hijo, no fué de aquellos que se contentan con la estrecha y misera presunción de no hacer daño á nadie, y creen cumplidos todos sus deberes sobre la tierra, con no privar á sus semejantes del aire y de la luz. Al contrario, vió miserias, y siendo rico, su conciencia imbuida en los más delicados sentimientos de humanidad, se sentía conmovida y no podia soportar el ajeno sufrimiento. Vió que la apatía de los unos y la ignorancia de

Don Juan Aparicio (hijo)
† El 13 de Septiembre de 1897.

los otros, ponían obstáculos á la marcha del progreso, y puso generosamente su persona y su fortuna al servicio de la gran causa de la civilización. Vió que el indiferentísmo político, era la causa de que los destinos del país quedaran entregados á los azares de la suerte veleidosa, y al contrario de lo que piensan y sienten la generalidad de los hombres del dinero, creyó que no era digno de un ciudadano prescindir de los deberes de patriota, como si las cosa pública no valiera la pena de darse ningún cuidado, y sin ambiciones personales de ninguna clase, expuso su tranquilidad y su brillante posición por contribuir al bien de todos, asegurando el imperio del orden y de las instituciones.

¿Qué le faltaba á Juan Aparicio para que su figura realzara simpatica y brillante sobre el nivel de la generalidad? Nada absolutamente, porque reunia en su persona todos los meritos y virtudes, y hasta los prestigios de una posición elevada.

Quizá el destino le habría señalado un puesto más brillante en la historia de la patria y por eso engrandeció su nombre adornándolo con la aureola del martirio.

Ese nombre será repetido siempre con cariño y nunca será olvidado, porque allí está un pueblo noble que premia las virtudes de sus buenos hijos discerniéndoles los honores de la inmortalidad y otorgándoles palmas y coronas perfumadas con las lágrimas de los más hondos sentimientos.

M. G. S.

A nuestros subscriptores.

La Ilustración del Pacífico necesita, como todos los periódicos, la ayuda de sus favorecedores, que son sus elementos de vida material, y por eso les recuerda que ya es tiempo de que cubran sus saldos atrasados. La Empresa les envía anticipadamente las gracias por el cumplimiento de ese sagrado deber.

Libros de planillas, libros para mozos, cuentas semanales, rayados de todas clases según gusto y diseño. Gran surtido en existencia. Sígüere y Cía., Calle Real No. 11.

La voz de los eunucos.

Todo el mundo ha oido hablar de la voz de eunuco, "voz eunucoide" como dicen los médicos; "voz de gallo" como la llama todavía el vulgo; la cual no tiene nada de agradable, ni para los mismos que la poseen. Este timbre vocal es transitorio en el hombre durante la pubertad y desaparece en seguida; pero cuando se hace permanente persiste para siempre.

La explicación, admitida hasta hoy, del fenómeno era un espasmo de los músculos de la laringe ó movimientos atáxicos de estos mismos músculos. El doctor Kraus cree inexacta esta explicación, y atribuye la voz eunucoide de la pubertad á una desproporción entre el crecimiento de los cartílagos y el de las cuerdas vocales; ni más ni menos que un instrumento mal templado. Esta desproporción generalmente desaparece, pero suele hacerse persistente en algunos casos.

Según Kraus pueden observarse en esta evolución incompleta tres tipos de voz eunucoide: los que no tienen otro timbre de voz que ese; los que á favor de esfuerzos pueden hacer más grave el timbre de la voz, y los que sólo cuando levantan la voz hablan como eunucos.

Claro está que si el defecto reside en una imperfección del aparato vocal, podia fácilmente corregirse; y esto es lo que ha hecho el profesor Kraus con un aparato rectificador que ha aplicado á varias personas, logrando que hablen como todo el mundo. Es un verdadero tratamiento ortopédico de la laringe, á favor del cual, asegura M. Kraus, desaparecerán las voces eunucoides.

El tratamiento consiste en la aplicación de un aparato enderezador de la laringe que restablece la disposición normal de las cuerdas vocales. Así en algunas semanas ha logrado M. Kraus transportar en voces viriles timbres eunucoides. Si algunas veces ha sido necesario más tiempo, el resultado siempre ha sido satisfactorio, y es de esperarse que el tratamiento será siempre eficaz para los interesados, entre los cuales figuran en primer término algunos profesores de canto que tienen voz eunucoide.

Talleres de la Ilustración: Calle Real No. 11.

Las artes cerámicas.

EL KAOLIN.

EL ARTE de moldear y de cocer la arcilla es muy antiguo y sus analogías con la historia son de suma importancia, tales, que no hay país que en mas ó menos escala, no tenga grandes colecciones cerámicas, ya clasificadas históricamente, ó por su mérito artístico.

La cerámica fabricada con pasta tierna está comunmente dividida para su estudio en cuatro clases: 1ª la cerámica sin barnizar que se obtiene por la cocción de la arcilla sin otra operación ulterior: 2ª la cerámica brillante cuya superficie está recubierta de una delgada capa de barniz que refleja la luz y que algunas veces es permeable: 3ª la que está cubierta de una espesa capa de barniz brillante en la superficie, obtenido con la ayuda del plomo, ó por la unión de sustancias alcalinales con el plomo, sobre la arcilla: 4ª la cerámica esmaltada que es la revestida de un esmalte en el cual entra como factor principal el estaño.

Las piezas de cerámica antigua conocidas corresponden á las tres primeras clases.

La mayor parte de las piezas de cerámica moderna, comprendidas las de los Sarracenos, las italianas, francesas, alemanas, holandesas, etc., conocidas bajo el nombre de *majólicas* ó *faïence* son ó pertenecen á la 4ª clase.

Los mas antiguos ejemplares de cerámica conocidos en el mundo son egipcios. Las tumbas de Benni-Hassan en Egipto, que se remontan á 2,000 años antes de J. C., contienen pinturas representando diversas industrias, entre las que se vé una rueda de Alfarero en actividad haciendo tazas. Los egipcios también hacian vasos diges y otros pequeños objetos de esteatita, ó piedra de jabón, que recubrian de una sustancia vidriosa, los cocian en hornos obteniendo así piezas que aunque no muy sólidas se parecen mucho á la cerámica esmaltada con el fondo blanco.

Los fenicios parece que también conocieron este arte 15 siglos antes de J. C., pero los productos de esta época son groseras imágenes de Venus y multitud de vasos de formas estrañas

MANIFESTACIÓN DE LA CIUDAD DE QUEZALTENANGO Á LA MEMORIA DE DON JUAN APARICIO, HIJO, CON MOTIVO DE SU CUMPLE AÑOS, 25 DE FEBRERO DE 1898.—MOMENTO DE LOS DISCURSOS

sin importancia alguna bajo el punto de vista decorativo; pero no así considerados en su valor arqueológico, puesto que son inestimables por haber precedido y talvez dado lugar á las más bellas obras de la cerámica griega. Ellos inventaron un barniz para dar lustre permanente á sus obras, pero era tan sumamente delgado, que los más escrupulosos análisis químicos no han dado luz alguna en el asunto.

Cuando los egipcios conquistaron á Chipre, la influencia de éstos se hizo sentir marcadamente en la fabricación de cerámica fenicia, no solamente en esta isla sino en todo el archipiélago; desde aquella época se observa sobre los vasos la flor del *lotus*, pájaros en rojo de sombra sobre negro, y más tarde diferentes animales. Después, la cerámica griega llegó al más alto grado de perfección. Los griegos llevaron á Italia á la vez que sus magníficas obras de este arte, sus mismos obreros. Durante mucho tiempo se ha creido que estas obras se debían á los Etruscos; pero se sabe de una manera indudable que éstos no sobresalieron nunca en la cerámica, no obstante haber intentado copiar á los griegos, nunca llegaron más que á producir groseras imitaciones.

Los romanos fabricaron inmensas cantidades de objetos, no solo de lujo ú ornamento, sino de utilidad práctica. Los ladrillos, las tejas, los tubos y canales para conducción de agua, fueron en su tiempo grandes fuentes de riqueza para los fabricantes lo mismo que para los obreros. Muchos de los ejemplares que se conservan tienen inscripciones con el nombre del propietario donde se tomó la arcilla y el del fabricante; en algunos se lée el nombre de los cónsules, fechas y otros datos históricos de suma importancia.

MANIFESTACIÓN DE LA CIUDAD DE QUEZALTENANGO Á LA MEMORIA DE DON JUAN APARICIO, HIJO, CON MOTIVO DE SU CUMPLE AÑOS, 25 DE FEBRERO DE 1898.

Desde el siglo XII los árabes ensayaron y aun consiguieron al poco tiempo excelentes resultados con el uso del esmalte á base de estaño y colores brillantes. Éstos llevaron este arte á España y llegaron á producir tanto tan bueno, perfecto, que hoy es imposible imitar sus famosos azulejos, sus platos de reflejos metálicos llamados hispano-moriscos, sus tejas, sus mosaicos y sobre todo las grandes y elegantes ánforas llenas de arabescos é inscripciones fini

simas en azul, verde, rojo, amarillo y blanco. Jamás hubo pieza alguna de mayolica que alcanzara precios tan elevados como las poquísimas que se han hallado y que han sido adquiridas por los grandes museos ó los magnates. En la provincia de Valencia hay un pequeño pueblo llamado Manises, donde hubo fábricas en su tiempo que produjeron grandes cantidades de piezas de reflejo metálico de gran valor; y sin embargo de haber transcurrido cerca de 400 años que aquella ilustre raza nos dejó, aun

EL PALACIO DEL GOBIERNO EN MANAGUA, NICARAGUA.

se fabrica esta cerámica por los mismos procedimientos que usaban los árabes y con análogos resultados, aunque en cantidad pequeña; estando el secreto de la fabricación cuidadosamente guardado entre un corto número de familias del país.

En Italia, después de la decadencia del Imperio Romano, la cerámica fué abandonada casi, y esta decadencia duró hasta mediados del siglo XIII que recomenzaron con la aplicación de los colores á base de plomo, que al entrar en fusión colores y barniz, producia una mezcla particular en las decoraciones que daba á las piezas un carácter especial y agradable. Los objetos así fabricados son conocidos con el nombre de *Mezza Majólica*. Durante el siglo XV los italianos continuaron esta fabricación perfeccionando visiblemente los ornamentos, puesto que al principio que solo aplicaban los colores por masas, después imitaron á los árabes, é hicieron armas, figuras y retratos. Al fin de este siglo comenzaron á usar el esmalte á base de estaño, y el arte cerámico llegó á su periodo álgido en Italia. Los productos obtenidos con el nuevo esmalte se les nombraba *porcellanas*, de donde nosotros hemos sacado el de porcelana.

En Inglaterra se le da á la majólica el nombre de tierra de Rafael, por el hecho de que hallaban sobre las piezas muchos rasgos de los dibujos del famoso pintor, hábilmente copiados.

En 1520, Madame Héléne Hauqest-Genlis, viuda de Arthur Gouffier y dama de alto rango, estableció una fábrica particular de cerámica en el pueblo de Orion, cerca de Tolnars (Das Sevres), que después de su muerte fué sostenida algún tiempo por su hijo Claudio Gouffier; en esta fábrica se produjeron ejemplares raros por

la manera especial de su decoración, que consistia en grabar los dibujos en la arcilla rellenando después estas líneas con arcillas coloradas. Esta fabricación conocida bajo el nombre de tierra de Enrique II, ó *faience* d'Orion, es muy rara, y no se conocen hoy más que 53 ejemplares que se encuentran, 26 en Francia, 26 en Inglaterra y 1 en Rusia.

En 1555, Bernardo Palissy descubrió en Saintes el secreto de los esmaltes á base de estaño, y produjo admirables obras de arte en porcelana, tierna esmaltada. Las decoraciones son en relieve y consisten generalmente en bellas imitaciones de mariscos, pescados, lagartos y otros objetos naturales.

En Holanda se había hecho la loza decorada de Delft desde 1530, y después de los comienzos del siglo XVII, esta fábrica surtia de este artículo á toda la Europa septentrional. De Delft, pasó este arte á Inglaterra, la cual solo había producido desde tiempo inmemorial objetos groseros en todos sentidos. El gran progreso llevado á cabo en este pais fué debido á Josiah Wedgwood, que en poco tiempo produjo una verdadera revolución en el arte cerámico de Europa. El inaugura un bello y nuevo motivo de decoración que aun lleva su nombre; en 1762 el creó un género de loza llamada *tierra de crema* ó *tierra de la Reina*, compuesta de arcilla blanca y de silice con un ligero barniz de vidrio puro. En 1766 inventa la *tierra de basalto negra*. En 1773 él produce una nueva pasta con la cual fabrica preciosos objetos ornados de camafeos, de retratos en relieve y de cupidos, habiendo llegado á perfeccionar esta nueva materia á un grado tal, que produjo su famosa *tierra de jaspe*. Todos imitaron y todos copiaron á Wedgwood; empleaba en sus dibujos y modelos los mejores artistas, no importa de que pais, entre ellos se distinguia el famoso Flaxman por el cual tenia gran predilección. Tuvo también la fortuna este gran industrial, de haberse descubierto en su tiempo el uso del Kaolin en Europa, lo cual le ayudó grandemente en sus progresos.

LA CATEDRAL DE LEÓN, NICARAGUA.

Los chinos fabricaban la porcelana desde un tiempo tan remoto, que no existe dato alguno en la historia que arroje luz sobre el asunto. La primera noticia concreta que se encuentra en la literatura china á este respecto, se remon-

ta á dos siglos antes de la Era Cristiana; pero no se conoce ejemplar alguno que acuse semejante fecha, y aun que existiera, sería casi imposible el justificar su autenticidad.

El *Kaolin* (nombre chino) es una tierra que entra como factor principal en la composición de la porcelana. El *Kaolin* es una tierra arcillosa, refractaria, blanca y friable en estremo; es la arcilla más pura que se encuentra en la naturaleza, y su gravedad específica es próximamente de 2—2. Separada de la Silice libre, presenta la composición siguiente, término medio:

Silice	47 %
Alúmina	40
Agua	13

Su fórmula atómica es: $Al^4 O^3$ 2 $Si O^2$ + 2 ag.; (ó, $Al^2 O^3$ 3 $Si O^3$ + 2 ag.)

Se le puede considerar, sin temor de equivocarse, como una derivación del Feldespato á base de potasa. En esta mezcla se efectua una transformación por la pérdida de toda la potasa y dos terceras partes de la Silice, y por la unión de dos equivalentes de agua, inmediatamente después de salir de la cantera, por medio de un lavado particular.

No se puede hablar de esta bella industria con datos seguros y precisos, si no partiendo del siglo XI ó principios del XII, época en que los chinos hacían objetos en pasta dura, de un blanco, puro y cubiertos de un rico esmalte brillante y fino. Los japoneses hicieron también, en época bien remota, la porcelana dura, y se cree que comenzaron 27 años antes de J. C. siendo de suponer que sustrajeron á los chinos la manera de fabricarla por conducto de los coreanos.

VISTA DEL FERROCARRIL CENTRAL DE GUATEMALA.

En el siglo XIII el Japón comenzó á perfeccionar sus obras, imitando siempre á las chinas, pero al poco tiempo llegaron á mayor altura que sus maestros.

Las porcelanas orientales son siempre en pasta dura, y su importación en Europa ha sido enorme hasta principios del siglo XVIII.

En 1701, Augusto, elector de Sajonia y Rey de Polonia, tenía empleado á un joven químico nombrado Boetthcher en la busca de la piedra filosofal. En el curso de sus experiencias, encontró una pasta que después de cocida producía una *faience* dura, roja y amarilla, que tenía mucho parecido con la porcelana. En

1710 su doméstico compró en Dresde una cantidad de polvos para la peluca y su gran peso llamó la atención del químico, que reconoció ser este polvo una arcilla hallada en Aue, é idéntica al kaolin chino. Hechas las pruebas resultó la verdadera porcelana dura. Una vez descubierto el secreto, tomaron grandes precauciones para guardarlo, hasta el estremo de tener presos é incomunicados los obreros en Meissen y de prohibir, bajo cierta pena, la entrada á la real fábrica. Las primeras ventas se hicieron en 1715, siendo sus productos decorados en azul á imitación de los chinos, pero al poco tiempo las hicieron policrómas.

En 1745 se fundó en Vincennes, cerca de París, una manufactura de porcelana tierna; en 1756 esta fábrica fué trasladada á Sévres; en 1758 se hizo Luis XV accionista de ella, y en 1760 quedó como único dueño. En 1761 compró el Rey el secreto de la pasta dura á un hijo de Hannong, que á su padre le había sido imposible fabricar por la imposibilidad de procurarse kaolin; y desde 1765 se comenzó en Sevres la fabricación en gran escala de las dos clases de pastas; siendo desde hace tiempo la primera fábrica del mundo.

En Limoges, donde la Orfebrería está establecida desde los primeros siglos de nuestra Era, y donde se hacian esmaltes artísticos que admira todo el mundo, no tardaron en adoptar la fabricación de la porcelana dura, lo cual no les costó grandes esfuerzos, y esta industria llegó á tomar después proporciones colosales bajo el punto de vista comercial. Sucesivamente se descubrió el Kaolin en Saint-Iriex, Cherbourg, Bayona, Allier y Bievre; pero á los comienzos los resultados industriales no respondian al poderoso apoyo del Intendente Turgot. En 1777 el Conde d'Artois, en cuyas heredades se encontraba el Limousin, tomó la fábrica bajo su tutela para salvarla de la ruina, y por esto, los productos de aquel tiempo llevan la marca C D, lo cual duró hasta 1784 en que la fábrica fué cedida á Luis XVI y por lo tanto se hizo Real manufactura, como la de Sévres, de la que fué desde entonces una verdadera sucursal.

ESTACIÓN DE MORAN, FERROCARRIL CENTRAL DE GUATEMALA.

Muchas otras fábricas fueron montadas en Europa desde aquella época; Viena, San Petersburgo, Nápoles, Berlín, Copenhague, Nimphembourg, Wurtemberg, Delft, Worcester, Madrid y otras tuvieron, y aun tienen, esta industria protegida por sus gobiernos y producen obras de verdadero mérito artístico.—B.

(Continuará.)

No llores.

Sin ser viejo, te diré
que de algunas cosas sé
tanto ya como el más viejo;
por eso, niña, hoy te envío,
con este recuerdo mío,
un dulce y un buen consejo.

Como eres tan chiquitina,
puede que tu golosina
dé más precio al dulce.....¡No!
Pero en fin, ¡cómo me quejo
de que hagas con mi consejo
lo que hice con otro yo!

Figúrate que la huerta
que corres con planta incierta
persiguiendo mariposas,
es el mismísimo mundo
donde cruzan, por segundo,
buenas ó malas, mil cosas.

¿Qué haces tú cuando la ves?
Poner alas á los pies,
y sin fijarte en si abrojos
hay ó no hay donde tú huellas,
corriendo te vas tras ella
con toda el alma en los ojos.

Hasta que al fin, jadeante,
viéndola siempre delante,
viéndote siempre detrás,
sufres y lloras.....¡Chiquilla!
¡por una mariposilla
no debes llorar jamás!

Pronto echarás á correr,
y á volar, siendo mujer,
tras de hermosísimos sueños,
y al compás de tus antojos
verás con llanto en los ojos
inútiles tus empeños.

Sé cauta, pues, en tus luchas...
Mira que aún te quedan muchas
mariposas que correr.....
Mira que entre mariposas,
nunca son las más hermosas
las que se dejan coger!.....

Y si llegas á alcanzar
la que más te haga soñar,
cuando esté en tu mano presa
la adorada mariposa,
aún dirás:—¡Qué poca cosa!.....
¡no era esa!.....¡no era esa!.....

¿Y el dulce?...¿Te lo has comido?
Pues el consejo ofrecido
quiere decir, ya lo ves,
en lo poco que atesora,
que no llores mucho ahora.....
por si has de llorar después!

M. MORERA Y GALICIA.

"REVENTAZÓN."—FERROCARRIL DE COSTA RICA.

Nuestros Grabados.

PALACIO EN NICARAGUA.

El Palacio del Gobierno de la República de Nicaragua es un edificio de reciente fecha como se nota desde luego por su construcción moderna y elegante. Su fachada es airosa y de simpático aspecto, y el conjunto del Palacio es armónico, reuniendo á sus cualidades estéticas, las de comodidad y holgura. Nuestros lectores recordarán haber visto en la sección respectiva de la pasada Exposición Centro-Americana, un cuadro que, en bajo relieve, representaba el mismo edificio que hoy reproducimos.

IGLESIA EN NICARAGUA.

La Catedral de León, en la misma República, es una antigua iglesia construida en época de la Colonia, según se ve por su arquitectura sólida y pesada, semejante á la que se empleó en todos los edificios religiosos de entonces. El sello de durabilidad que caracteriza todos los templos que los conquistadores levantaron en estas tierras de América, está indeleblemente impreso en la Catedral que nos ocupa.

Suponemos que nuestros suscriptores de por allá verán con agrado que engalanamos las planas de esta Revista con reproducciones importantes de su amada patria.

F. C. C. DE GUATEMALA.

Aunque en otros números de La Ilustración hemos publicado diferentes vistas de la línea férrea que une esta capital con el Puerto de San José, sobre el Pacífico, son tan pintorescos los lugares que atraviesa aquella, que no podemos menos que excoger entre nuestras muchas fotografías algunas para darles cabida de cuando en cuando. Hoy presentamos un trecho comprendido entre "El Naranjo" y el indicado Puerto, que es uno de los lugares de más frondosa vejetación que puede verse en nuestra costa; y el fondo del agreste panorama lo forma uno de los majestuosos volcanes que tanta admiración causan á los viajeros de esa línea.

EL VAPOR "PARÍS."

F. C. C. DE GUATEMALA.

La estación del "Morán," que también se conoce con el nombre de "Pueblo Viejo," representa otra de las vistas que contiene el pre-

sente número, la que reproducimos, consecuentes con las razones que nos decidieron á insertar la anterior. Los lectores juzgarán en vista del grabado.

"REVENTAZÓN" F. C. DE COSTA RICA.

En el trayecto comprendido entre el Puerto de Limón, sobre el Atlántico, aguas del mar de las Antillas, ó del mar Caribe, como le llaman otros, y San José, capital de la República de Costa Rica, hay un lugar conocido con el nombre "Reventazón," á cuyas orillas pasa la línea del Ferrocarril que tiene ahí el famoso puente que lleva la denominación del lugar. Un bonito hotel sirve de alojamiento á los viajeros y temporadistas que se detienen á gozar las delicias del clima y á respirar las embalsamadas auras de aquel rinconcito. Más que una descripción por fiel que la hagamos dará la idea de "Reventazón" la presencia que contiene nuestro periódico.

EL VAPOR "PARIS."

Para que nuestros abonados conozcan, siquiera en fotograbado, al vapor "París" (americano) que equivocadamente llamó la prensa "City of Paris," del cual se ha dicho que fué capturado por la escuadra española, noticia que se desmintió por inexacta, una de las páginas de LA ILUSTRACIÓN DEL PACÍFICO reproduce hoy una vista de ese hermoso vapor de tres chimeneas, hermano gemelo del "New-York," pues ambos fueron construidos en el mismo astillero y lanzados al agua en la misma época. Son iguales en todas sus condiciones de desplazamiento, andar, calado, equipos, etc., y de los más veloces de la marina mercante norteamericana.

JUAN APARICIO, H.

Publicamos ahora una copia de la fotografía tomada en Quezaltenango el día 25 de febrero del presente año, cuando en aquella ciudad tuvo lugar la manifestación á la memoria del mártir de los acontecimientos de septiembre de 97. Huelgan los comentarios, pues sobra la contemplación de nuestro grabado para formar juicio acerca de la importancia y suntuosidad de la ovación que aquel heróico pueblo hizo el día del cumpleaños de su sentido y malogrado compatricio.

VISTAS ORIENTALES.

Tomamos de uno de nuestros canjes, *Le Caire*, el precioso grupo que, con el nombre de "Timbaleros," "Caballería del Khedive" y "Camello de carga," verán nuestros lectores en una de las páginas de esta edición de LA REVISTA DEL PACÍFICO. Ninguna relación tiene con lo inmediatamente nuestro, es decir, con lo hispano-americano, pero tiene tanto de artístico y de bello ese grupo, que no pudimos sobreponernos al deseo de mostrarlo á la admiración de quienes nos favorecen con la lectura de nuestra Revista, la que, por otra parte, siempre ha tenido especial gusto en ofrecer en sus páginas cuanto pueda causar agrado á los que la reciben. Si no acertamos, válganos al menos la buena intención.

Banco de Occidente.

En uno de los Diarios de la capital vimos publicado un testimonio de buena voluntad que los empleados del Banco al que nos referimos, dirijen al señor ex-Gerente de dicho establecimiento: y como los conceptos de esa manifestación son un tributo á la justicia, nos complacemos en reproducirla íntegra en seguida. Hela aquí:

"Los empleados del Banco de Occidente, Sucur. al en Guatemala, que suscriben, lamentan muchísimo la separación de su Gerente el señor don José Vicente Aparicio, quien siempre estuvo á la altura de su puesto y se conquistó por su honradez, rectitud, conocimientos y buenas maneras, un puesto muy distinguido en la banca y en la sociedad.

"Que al retirarse á la vida privada, lleve siempre consigo la satisfacción del deber cumplido y sepa que sus empleados, echarán de menos sus buenos consejos, conocimientos y honradez, de los cuales han tomado saludables lecciones sus atentos seguros servidores que no lo olvidarán jamás.

"E. Cornu. J. Herrarte R. C. M. Palma. Julio Arzú. Pedro Pérez. Luis Gómez J. Guatemala, Abril 15 de 1898."

† Don Antonio Zollikoffer

Acaba de bajar á la tumba el honorable caballero que en vida llevó el nombre con el que encabezamos estas líneas. Séale la tierra leve!

REVISTA BURSATIL.

ACCIONES	No. DE ACCIONES	CAPITAL POR ACCIÓN	DESEMBOLSO POR ACCIÓN	ÚLTIMO DIVIDENDO	COTIZACIONES
Banco Internacional	1,000	$2,000	$1,400	$150	$3,000
" de Guatemala	2,500	1,000	600	50	725
" Americano	1,000	1,000	600	40	675
" Agrícola Hipotecario	2,000	4,000	2,000	75	1,800
" de Occidente	15,000	100	100	00	100
" Colombiano	1,687	1,000	1,000	00	1,250
Compañía del Muelle de San José	6,000	$ 100	$ 87	00	$ 140
" " " " Champerico	6,000	100	33	00	200
" de Agencias	5,000	100	66	00	45
" la Nueva Industria	134	1,000	1,000	00	850
" Ferrocarril Urbano	400	50	50	00	45
" del Administrador	1,000	250	250	6	240
Agencia Marítima Nacional	2,200	100	100	00	70

VALORES DEL GOBIERNO	DEUDA EMITIDA	DEUDA AMORTIZADA	INTERES MENSUAL	SERVICIO MENSUAL	COTIZACIONES
Deuda Interna	.....	.....	...	.....	$ 42
Bonos del Ferrocarril del Norte	1,481,900	.....	½%	...	25
Acatán	775,000	211,800	1%	.....	85
Deuda Externa	£1,600,000	£50,060	⅓%	£1,250	33

GIROS	Á VISTA
Londres	139.00
París	138.00
Hamburgo	132.00
España	89.00
Milán y Génova	129.00
El Salvador	0.00
Nueva York	152.00
San Francisco	152.00
México	00.00
Panamá	00.00

La Bolsa

8a. Avenida Sur No. 14
Telefono No. 626.

Casa Consignataria de Negocios y Comisiones.

COMPRA Y VENDE:

Letras de Cambio, Acciones, Bonos, Propiedades Rústicas y Urbanas

Productos agrícolas é industriales. Coloca dinero á premio.

Celebra juntas de negociantes todos los días de 1 á 2 p. m.

Juan Luis Saravia

COMISIONISTA

GUATEMALA, C. A.

NOTA.—Estas cotizaciones son el promedio de las habidas en la segunda quincena de Abril de 1898.

GANGA! Se venden terrenos en la parte más sana de la capital.

Informarán en la Redacción de LA ILUSTRACION DEL PACIFICO.

"EL SIGLO XX." ★

Gran taller de fotografía.

Que cuenta con los mejores y más modernos elementos del Arte, escogidos exprofesamente por el propietario en los Estados Unidos de América y Europa, ofrece á su numerosa clientela los más acabados en

RETRATOS

de todos tamaños en papel, aristo, aristo platino, platino tipo, etc., etc. Iluminaciones artísticas y caprichosas. Vistas de los mejores edificios de la República, ruinas, paisajes panorámicos, retratos de indios, etc., etc.

Las Galerías del Establecimiento son lujosas y elegantes.
9a. Calle Oriente No. 9, Teléfono No. 729.

Alberto G. Valdeavellano.

Restaurant de la Reforma

Plaza 30 de Junio. Teléfono 1453.

Luis Parrinello, Propietario.

El único establecimiento de primera clase en el "Boulevard 30 de Junio"—Patrocinado por **toda la elegancia** de Guatemala.

Este Restaurant cuenta, para el entretenimiento de su gran clientela, con una galería de tiro al blanco, de 25 metros, para carabina y pistola; tiro de paloma con premio de media botella de champagne); juegos de zapos; juegos de bochas; un magnífico aparato para gimnacia; y varios saloncitos privados para familias.

Se sirven á todas horas suculentos lunches; y ordenándolos con anticipación de diez á cien cubiertos, almuerzos, comidas y banquetes al gusto del más exigente.

La cantina siempre está surtida de un selecto y variado surtido de vinos, cervezas, licores y conservas de las mejores marcas europeas.

Rigen los mismos precios que en la Capital.

☞ **Nuevos talleres de**

LA ILUSTRACION DEL PACIFICO

6a. Avenida Sur No. 11 (Calle Real.)

LICEO GUATEMALTECO

Establecimiento de Instrucción Primaria, Secundaria, Agrícola, Comercial y Preparatoria para carreras especiales.

DIRIGIDO POR

Santiago de Guardiola

12a Avenida Sur, No. 31 - - Telefono No. 108

Enseñanza sólida y *profundamente moral, validez académica de Cursos y Exámenes;* local de moderna construcción, con salones y dormitorios amplios y bien ventilados; alumbrado eléctrico; baños, gimnasio, patios de recreo; material de enseñanza completo y profesores de reconocida competencia.

Clases especiales de Religión, Dibujo, Música, Gimnástica Esgrima, Ejercicios militares, Inglés, Francés y Latín.

Enseñanza secundaria hasta el título de "Graduado en Ciencias y Letras."

Mediante una módica pensión y por un método enteramente práctico, se dan en dicho establecimiento clases nocturnas de *Teneduría de Libros, Inglés y Correspondencia Mercantil.*

Para los alumnos de segunda enseñanza el "Liceo Guatemalteco" ofrece entre otras ventajas, las de que además de las materias que la Ley de Instrucción Pública prescribe, se estudia en este establecimiento el idioma latino, tan útil para el conocimiento perfecto de la lengua nacional; y de que los cursantes de "Ciencias y Letras" podrán hacer simultáneamente con los estudios del Bachillerato, los correspondientes á la carrera de Comercio, que tantas ventajas ofrece á la juventud, por su inmediata aplicación, verificando los exámenes en el mismo establecimiento.

Se admiten alumnos internos, medio internos y externos

BANCO DE OCCIDENTE

SUCURSAL EN GUATEMALA

Capital pagado	$1,650,000.00
Fondo para dividendos	280,000.00
Fondo para eventualidades	60,998.50
Reserva	700,000.00
Capital total	$2,690,998.50

AGENCIAS:

Retalhuleu	E. Ascoli & Cía.
San Felipe	E. Weissenberg
Mazatenango	Gabriel E. Monzón
Huehuetenango	Manuel Pérez

Hace toda clase de operaciones bancarias. Compra y expide giros sobre los Estados Unidos y Europa.

Abona por depósitos á 3 meses 5% anual
" " " 6 " 6 "

DIRECCION:
J. F. Ponciano. Baltasar Estupinián.
J. V. Aparicio, Gerente.

BANCO DE GUATEMALA

ESTABLECIDO JULIO 15 DE 1895

Capital Autorizado	$10,000,000.00
Capital Suscrito	2,500,000.00
Capital Pagado	1,500,000.00
Fondo de Reserva	1,000,000.00
Fondo para Dividendos	15,000.00

DIRECCION:
ADOLFO STAHL, FRANCISCO CAMACHO, ANTONIO CARRERA,
CARLOS GALLUSSER, Gerente.

AGENTES:

Quezaltenango	Banco de Guatemala
Antigua	Julian López C.
Cobán	Ricardo Sapper
Escuintla	Herrera & Cía.
Patulul	Ricardo Muñoz
Retalhuleu	E. Ascoli & Cía.
Santa Lucia	Hesse & Dahll

Banco Internacional de Guatemala.

Capital Pagado	$1,400,000.00
Fondo de Reserva	1,391,000.00
Fondo para Dividendos	192,717.80
Fondo para Eventualidades	422,337.46
Capital total	$3,406,055.26

El Bauco abona por depósitos á 3 meses 5% anual
" " " 6 " 6 "

DIRECTORES:
Felipe Márquez, Guillermo Aguirre, Pedro J. Sánchez,
C. B. PULLIN, Gerente.

UNION FARMACEUTICA

Lanquetin y Argueta

Productos Quimicos, Drogas, Medicinas,

Accesorios de Farmacia,

Especialidades.

Perfumeria y Aguas Minerales.

Pinturas, Barnices, etc.

Representantes de varias casas de Europa y los Estados Unidos.

Apartado No. 45 - - - - - Teléfono No. 231
GUATEMALA, C. A.

Industria Nacional

— DE —

Síguere & Cía.

JUEGOS DE LIBROS EN BLANCO

Diario, Mayor y Caja, de $4.50 á $60 el juego.
Libros de Planillas para Fincas, de diez diferentes tamaños y diseños.
Libretos para Mozos, de $5 á $10 el ciento, según diseño.
Libros de Actas, de todos tamaños y precios y en papel español.
Libros para Vencimientos
Mayores Especiales para Fincas.
Juegos de Contabilidad para las Escuelas de Comercio · Diario, Mayor y Caja, á $1.50 el juego.
Libros Recetarios para Farmacéuticos
Libros para Órdenes Fotógrafos.
Cuadernos para Ingenieros Topógrafos.
Indices de diferentes tamaños y especiales para Registro y bolsillo.
Cuadernos en Blanco para uso de las Escuelas.
Letas de Cambio en Talonarios, Unicas y para 1a, 2a y 3a
Talonarios para Recibos, Envíos y Repastajes y en Blanco
Cartapacio finos y corrientes.
Carteras para Cobradores y distribución de Billetes de Banco
Blocks de lino, en cuarto, con margen ó sin él á $1.00 cada uno
Papelería en Resmas, Rayados para Facturas, Actas, Cartas.

Rayados, Impresiones y Encuadernaciones, se hacen á la orden y al gusto del interesado. 6a. Ave. Sur No. 1 (Calle Real.)

Relojería y Joyería del Instituto

9a Calle Oriente y 9a Ave. Sur,

Esquina del Instituto Nacional, Guatemala, C. A.

Relojes de LA MAISONNETTE garantizados

Por su exactitud y solidez, de Oro, Plata, Acero y Nikel.

Brillantes ✣ Joyería de París ✣ Anteojos.

Composturas de todas clases baratas y garantizadas.

$3.50 LA VARA. Se vende un lote de terreno de 6,900 varas cuadradas situado en la esquina de la Calle del Incienso y la Ave. Elena; continuación de la gran avenida del proyectado Barrio Cervantes. Precio y condiciones muy favorables.

SIGUERE Y CIA.

Agentes de "La Ilustración del Pacifico"

Ramón Guzmán .....Quezaltenango
(Peluquería de Londres)
Antonio Tejada A .....Antigua
Licdo. Manuel A. Nuñez .....Cobán
Angel F. Plazaola .....Chinandega, Nicaragua
Antonio Font.....San José de Costa Rica
José D. Corpeño.....San Salvador
Juan Ramón Molina .....Tegucigalpa, Honduras
Gonzalo de Bustamante.....París

Semillas por Correo

LIBRE DE PORTE.

Por $1 mando por correo, libre de porte, 16 PAQUETES DE SEMILLAS de las siguientes clases, un paquete de cada clase:

Claveles, Pensamientos, Rabano, Lechuga, Repollo, Zanahoria, Nabo, Tomate, Chile dulce, Berengena, Pepino, Peregil, Cebolla, Remolacha, Eucalyptus y Cypres. Todas son frescas y de buenas variedades.

El dinero se puede mandar en un billete de banco de Guatemala.

Benjamin Delvalle,

Apartado 244
San Salvador, A. C.

Metodo Racional

DE

Tratamiento DE Enfermedades

POR LA SERIE DE LAS

DUCASBLINES

Extractos concentrados de plantas del Brasil.

Metodo aplicado exclusivamente y con el más completo éxito por EL INSTITUTO MEDICAL RACIONAL.

Franco: Contra francos 0.25 centimos. *13 Rue Laffite, París.*